



JICA 2018



AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN
INFORME ANUAL

Misión

JICA, de acuerdo con la Carta de la Cooperación para el Desarrollo, trabajará por la seguridad humana y por el crecimiento con calidad.

JICA es la agencia administrativa incorporada que se encarga de administrar la Asistencia Oficial al Desarrollo (AOD) de Japón. Es una de las agencias de asistencia bilateral más grandes del mundo, cuya meta es apoyar el desarrollo socioeconómico de países en desarrollo en varias regiones del mundo.

De acuerdo con la nueva visión que se adoptó en julio de 2017, JICA apoya la resolución de las problemáticas que se enfrentan los países en desarrollo a través de una combinación flexible de diferentes métodos de asistencia que se ilustran a continuación:

AOD
(Asistencia
Oficial al
Desarrollo)

Asistencia
Bilateral

JICA

Cooperación Técnica

Cooperación financiera e inversión

Cooperación financiera no reembolsable

Auxilio para emergencias y desastres

Alianzas público-privadas

Participación ciudadana

Asistencia Multilateral
(Contribución financiera a organizaciones internacionales)

Visión

Guiar al mundo con lazos de confianza

JICA, junto con sus socios, tomará la iniciativa para forjar lazos de confianza en el mundo; trabajando por un mundo libre, pacífico y próspero, donde la gente pueda encontrar un mejor futuro y explorar sus diversos potenciales.

Acciones

- 1 Compromiso:**
comprometernos con orgullo y pasión para lograr nuestra misión y visión.
- 2 Guemba:**
sumergirnos en el sitio (guemba) y trabajar junto con la gente.
- 3 Estrategia:**
pensar y actuar estratégicamente, con perspectivas amplias y de largo plazo.
- 4 Co-creación:**
reunir la sabiduría y los recursos de diversos orígenes.
- 5 Innovación:**
innovar para producir impactos sin precedentes.

Más de **2,000** lugares en **29** países

La cantidad de infraestructuras para la salud en que se introdujo el bordaje 5S-KAIZEN-TQM con el apoyo de JICA
(AF 2007–2017)

3.05 millones de hectáreas

Área total de zonas forestales donde se plantaron árboles a través de las cooperaciones de restauración forestal de JICA
(AF 2000–2016)

Grandes Retos Globales

68,633 personas

El número de personas en Asia que han desarrollado su capacidad en el campo de desarrollo industrial con el apoyo de JICA
(AF 2015–2017)

60,381 personas en **23** países

El número de agricultores que han recibido entrenamiento para promover la agricultura orientada hacia el mercado a través de la Promoción del Empoderamiento de Horticultura Minifundista (SHEP) en la África Subsahariana
(AF 2014–2017)

Más de **15** millones de niños

El número de niños beneficiados de mejoras en la calidad de los ambientes educativos a través del apoyo de JICA
(AF 2015–2017)

Desempeño (AF 2017)

146

Desarrollo de países/regiones que reciben asistencia

11,098

Expertos enviados recientemente

17,138

Entrenamiento de participantes aceptados recientemente

Cooperation Menu and Outline of Operations (FY 2017)

526 proyectos activos de cooperación técnica
(en 89 países/regiones)

Se firmaron acuerdos para **59** nuevos préstamos AOD y proyectos inversión financiera de sector privado (con 21 países y 4 organizaciones)

157 nuevos proyectos de subvención¹, para del cual se firmaron acuerdos de subvención (con 56 países/regiones)

Enviado/otorgado **20** veces
(a 15 países/regiones)

148 nuevos proyectos adoptados bajo los principales programas basados en propuestas

1,171 Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero enviados recientemente

Medio Oriente y Europa

22 países/regiones
recipientes de asistencia

Valor total de programas JICA
¥170,143 millones

Asia Oriental y Central

10 países
recipientes de asistencia

Valor total de programas JICA
¥75,240 millones

Asistencia por región² (AF 2017)

Latinoamérica y el Caribe

33 países
recipientes de asistencia

Valor total de programas JICA
¥36,679 millones

El Sudeste Asiático y el Pacífico

24 países
recipientes de asistencia

Valor total de programas JICA
¥326,944 millones

Asia del Sur

8 países
recipientes de asistencia

Valor total de programas JICA
¥474,154 millones

África

49 países
recipientes de asistencia

Valor total de programas JICA
¥122,608 millones

43

Instituciones financieras japonesas regionales con las que JICA ha concluido un memorando de cooperación (MOC)⁴

36

Universidades con las que JICA ha concluido un acuerdo de cooperación o MOU⁴

10

Gobiernos locales con los que JICA ha concluido acuerdos de cooperación o memorandos de entendimiento integrales (MOU)⁴

1,909
Personal³

15

Oficinas nacionales³

96

Oficinas en el extranjero³

Historia

Agosto 1974

Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)

Octubre 2003

Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)
(Organismo Administrativo Incorporado)

Octubre 2008

Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)
(Organismo Administrativo Incorporado)

Marzo 1961

Fondo de Cooperación Económica en el Extranjero (OECF)

Octubre 1999

Banco para la Cooperación Internacional de Japón (JBIC)

Operaciones de Cooperación Económica en el Extranjero (Préstamos AOD)

Operaciones Financieras Internacionales

Ministerio de Asuntos Exteriores

Cooperación Financiera No Reembolsable


Nota

1. Excluye aquellas Subvenciones que el Ministerio de Asuntos Exteriores continuará implementando directamente por necesidad diplomática.
2. El valor agregado de los programas de JICA incluye la cooperación técnica (capacitación de becarios, envío de expertos, equipos de estudio, donación de equipo y maquinaria, Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero (JOCV), otros voluntarios y otros costos), financiamiento y cooperación para la inversión (desembolsos) y cooperación financiera no reembolsable (nuevos acuerdos) del año fiscal de 2017.
Estas cifras excluyen la cooperación de JICA con distintos países y/o regiones y organizaciones internacionales.
El total regional del Medio Oriente y Europa excluye los costos que JICA incurrió al enviar equipos de estudio a países desarrollados.
3. Al 1 de julio de 2018.
4. Total de acuerdos y memorandos de entendimiento y cooperación (MOUs/MOCs) concluidos al 31 de marzo de 2018.



Mensaje

**Construir un futuro con
un amplio rango de
aliados en Japón y en
el extranjero**



JICA anunció su nueva visión en 2017: “Guiar al mundo con lazos de confianza”.

Con esta nueva visión, hemos reafirmado la misión de JICA: fomentar la seguridad humana y el crecimiento de calidad. JICA debe tomar la iniciativa al forjar lazos de confianza entre personas y países de todo el mundo así como al trabajar con un amplio rango de aliados en Japón y en el extranjero, siempre respetando la titularidad de cada entidad.

Hace diez años, en octubre de 2008, JICA y las Operaciones de Cooperación Económica en el Extranjero del Banco para la Cooperación Internacional de Japón (JBIC) se fusionaron para forjar la nueva JICA, que ahora puede implementar Cooperación técnica, Préstamos de AOD y Cooperación financiera no reembolsable de manera integral. Desde entonces, con las sinergias que resultaron de esta unión, JICA se ha enfrentado a los retos de la globalización y trabajado por el crecimiento equitativo, la reducción de la pobreza, las mejoras de gobernanza y la seguridad humana. A la par, JICA busca reforzar nuestra colaboración con gobiernos locales, empresas del sector privado y universidades para contribuir aún más a la resolución de las problemáticas que se enfrentan los países en vías de desarrollo y promover la revitalización local de Japón. Pensamos que colaborar con un amplio rango de aliados, como bien se registra en los Objetivos de Desarrollo Sostenible adoptados en la Cumbre de las Naciones Unidas en 2015, le dará un gran impulso a nuestros programas e iniciativas.

El año 2018 también marca el aniversario 150 de la Restauración Meiji de 1868: para este hito histórico, hemos lanzado el Programa de Estudios de Desarrollo de JICA en colaboración con universidades en Japón. Líderes jóvenes de varios países en desarrollo serán invitados a Japón para aprender de su modernización, la cual se lleva a cabo a través de una nueva apertura hacia el mundo junto con una reforma democrática: los dos logros más grandes de la Restauración Meiji. El programa incluye varias de las lecciones que aprendimos del proceso de modernización para poder conocer más la cooperación japonesa en temas de desarrollo. Creemos firmemente que esto construirá una base sólida para un futuro de desarrollo y prosperidad en los países de origen de los estudiantes y confiamos en que este programa profundizará la confianza mutua entre Japón y sus países aliados.

JICA está llevando a cabo su 4to Plan a Mediano Plazo (para los años fiscales 2017-2021), que comenzó en el año fiscal 2017. JICA también está aumentando las medidas de seguridad, dado el ataque terrorista de Daka, Bangladés, y la evacuación de Sudán del Sur en julio de 2016.

De acuerdo con nuestra visión de “guiar al mundo con lazos de confianza”, en JICA trabajamos incansablemente para cumplir nuestra misión de mano en mano con un amplio rango de aliados en Japón y el extranjero.

Shinichi Kitaoka
Presidente
Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)
Septiembre 2018

Contenido

Perfil	1
Mensaje del Presidente	4
Destacando: Diez años de la nueva JICA	8
MOMENTOS DESTACADOS DE 2017	10

Resumen del programa 13

La AOD de Japón	14
Resumen y metas del programa	16

Informe de actividades 21

Actividades e iniciativas por región	Actividades e iniciativas por tema	Cooperación con aliados			
Latinoamérica y el Caribe	22	Reducción de la pobreza	24	Alianzas público-privadas y alianzas con el sector privado japonés	40
		Consolidación de la paz	25	Programa de Investigación Conjunta en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sustentable (SATREPS)	43
		Género y desarrollo	26	Participación ciudadana	44
		Cambio climático	27	Programas de voluntarios	46
		Infraestructura	28	Auxilio para emergencias ante desastres	48
		Desarrollo humano	30	Apoyo para emigrantes japoneses y sus descendientes	50
		Medio ambiente	32		
		Desarrollo rural	34		
		Desarrollo industrial y políticas públicas	36		

Sitios web de JICA y otros

Para información detallada sobre las actividades de JICA, por favor consulte nuestros sitios web. El sitio "ODA mieruka" ilustra nuestra AOD con fotos de los proyectos. JICA también publica Informes Anuales de Evaluación que contienen datos sobre nuestras actividades de evaluación actuales así como resúmenes de los resultados.

Sitio web JICA
<https://www.jica.go.jp/spanish/index.html>



Sitio ODA mieruka
<https://www.jica.go.jp/oda/index.html>



Informe anual de evaluación 2017
https://www.jica.go.jp/english/our_work/evaluation/reports/2017/index.html



Tipos de cooperación 51

Cooperación técnica	52
Cooperación financiera reembolsable	54
Cooperación financiera no reembolsable	56
Evaluación de las operaciones	57
Consideraciones ambientales y sociales	58

Administración organizacional 61

Estructura Orgánica	62
---------------------	----

Información organizacional

La historia de JICA	72
Organigrama / oficiales ejecutivos y auditores	73
Oficinas nacionales y en el extranjero	74
Presupuesto	76

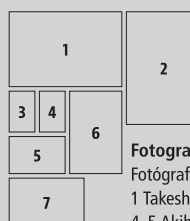
Libro de datos 2018 77-92

* Para estadísticas sobre los resultados de los programas, estados de cuentas y condiciones financieras, por favor consulte el Libro de datos 2018.

<https://www.jica.go.jp/english/publications/reports/annual/index.html>

Informe anual JICA 2018 cifras y mapas

- Este informe anual resume las actividades de JICA durante el año fiscal 2017 (1 de abril de 2017 a 31 de marzo de 2018).
- Las cifras del informe corresponden al año fiscal antes mencionado en el caso de JICA y al año civil de 2017 (1 de enero a 31 de diciembre de 2017) en cuanto a la AOD. Por favor tome en cuenta que algunas cifras son valores provisionales y pueden variar de acuerdo al tiempo y método de cálculo.
- Todas las sumas con un signo de dólar (\$) se refieren a dólares estadounidenses y se calculan con el tipo de cambio \$1.00 = ¥112.2 (la tasa oficial del Comité de Asistencia al Desarrollo [DAC] de 2017).
- Todos los mapas del informe son aproximados. Aquellas fronteras en disputa o que no son claras han sido incluidas por mera conveniencia del lector.



Fotografías de portadas

Fotógrafos:

1 Takeshi Kuno; 2, 3 Toshitaka Nakamura;
4, 5 Akihito Yoshida; 6 Kaku Suzuki; 7 Daisuke Shibata

Diez años de la nueva JICA

Cuatro de las principales iniciativas de la nueva JICA

1 Administración integral de cooperación técnica, cooperación financiera reembolsable y cooperación financiera no reembolsable para crear sinergia.

Una combinación óptima de diferentes modalidades de asistencia da lugar a una asistencia integral y fluida. Además, este sistema de ventanilla única para optimizar operaciones y cubrir distintas necesidades ha contribuido a (1) hacer frente a problemáticas de desarrollo diversas y extensivas; (2) maximizar la efectividad operacional de JICA y apoyar la implementación de políticas para la paz, estabilidad y prosperidad de la comunidad internacional de parte del gobierno de Japón; y (3) incrementar la presencia de la AOD de Japón en la comunidad global.

2 Alianzas más estrechas con el sector privado

Al reconocer la actividad del sector privado como una gran fuerza de crecimiento económico en países en desarrollo, JICA ha lanzado nuevos esquemas para apoyar el desarrollo de pequeñas y medianas empresas (PYMEs) japonesas en el extranjero y ha reanudado su programa de Inversión Financiera del Sector Privado (PSIF). JICA enlaza sus redes con ideas y tecnologías del sector privado para atender a los retos que se enfrentan los países en vías de desarrollo. El apoyo de JICA hacia este proceso incluye alianzas con instituciones japonesas de finanzas regionales para asistir a las PYMEs a expandir sus negocios en el extranjero.

Proyectos adoptados en el marco de alianzas público-privadas y alianzas con el sector privado japonés (años fiscales 2013–2017)

818

Compromisos de préstamos y capital bajo el PSIF (años fiscales 2011–2017)

22

Desarrollos dentro de JICA

Octubre
La nueva JICA se lanza bajo el Acta revisada de JICA.

Octubre
Se establece el Consejo ONG-JICA.

Diciembre
JICA emite sus primeros bonos FLIP (bonos JICA).

Enero
Se concluye el acuerdo de alianza para la Investigación en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sustentable (SATREPS) con la Agencia Japonesa de Ciencia y Tecnología.



Asistir en el desarrollo de diagnósticos de parasitismo altamente precisos, basados en la epidemiología genética en el Institut Pasteur du Laos

Marzo
Se convoca Encuesta Preparativa sobre Infraestructura para alianzas público-privadas, basada en propuestas.

Julio
JICA lanza nuevos Lineamientos para las Consideraciones Sociales y Ambientales.

Noviembre
Se firma el primer proyecto después de reanudar la Inversión Financiera de Sector Privado.

Diciembre
JICA se convierte en la primera organización gubernamental en emitir bonos minoristas a inversionistas individuales.

Marzo
Se lanza apoyo para el Desarrollo de PYMEs en el Extranjero a través de AOD.

Julio
Se establece programa de alianzas para voluntarios del sector privado.



A través del programa, un voluntario de nuestras alianzas con el sector, que viene de un despacho de medición en Kioto, da clases sobre la operación de maquinaria y herramientas en una universidad de ingeniería en Tailandia.

2008

2009

2010

2011

2012

Movimientos en Japón y la comunidad internacional

Septiembre
"Colapso Lehman" crisis financiera global.

Junio
La Organización Mundial de la Salud (OMS) declara nueva epidemia de influenza.

Septiembre
Cumbre sobre Objetivos de Desarrollo del Milenio de la ONU.

Octubre
Décima Conferencia de las Partes (COP-10) del Convenio de Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica en Nagoya.

Diciembre
Comienza la Primavera Árabe en Túnez.

Marzo
Gran Terremoto del Este de Japón



Ex participantes del entrenamiento de Palestina sostienen veladoras y rezan por las almas de las víctimas del Gran Terremoto del Este de Japón.

Julio
Sudán del Sur se independiza.

Junio
Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Rio+20) en Brasil.

En octubre de 2008, se creó la Nueva JICA al fusionarse con las Operaciones de Cooperación Económica en el Extranjero, del Banco para la Cooperación Internacional de Japón (JBIC); ahora JICA se encarga de las operaciones de cooperación financiera no reembolsable de la AOD del Ministerio de Asuntos Exteriores (Ministry of Foreign Affairs: MOFA, por sus siglas en inglés), excluyendo aquellas cooperaciones que el MOFA otorga directamente por políticas diplomáticas necesarias.

Al otorgar cooperación técnica, cooperación financiera reembolsable y cooperación financiera no reembolsable, JICA se ha convertido en una de las agencias de asistencia bilateral más grandes del mundo.

Han pasado diez años desde que la nueva JICA comenzó sus operaciones para aportar asistencia más estratégica y reforzar nuestra estructura de implementación.

Esta sección desglosa los pasos que la nueva JICA ha tomado hacia una nueva era de la AOD.

3 Alianzas más estrechas con comunidades y universidades

Además de estas dos modalidades de asistencia, el lanzamiento de Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero (JOCV) y el Programa de Socios de JICA, que se basa en alianzas con ONGs y otros actores, JICA ha fortalecido sus alianzas con gobiernos locales e institutos de investigación, incluyendo universidades, para cumplir con la doble meta de asistir a países en desarrollo para abordar las problemáticas de dicho proceso y contribuir a la revitalización local de Japón. JICA además ha expandido la inclusión de participantes en entrenamientos específicos por sector y país (estudiantes extranjeros en cursos con grado académico) bajo la Iniciativa Educativa para Jóvenes Africanos en Negocios y otros programas.

Total de participes aceptados para cursos universitarios (octubre 2008-abril 2018)

5,509 de 104 países

Agosto
Ayuda de emergencia para controlar el brote de ébola.

Septiembre
Primera generación de estudiantes de la Iniciativa Educativa para Jóvenes Africanos en Negocios (ABE Initiative) llega a Japón.



Oficiales de despachos japoneses dan entrenamiento de largo plazo sobre la expansión de negocios a participes de África.

Noviembre
JICA emite sus primeros bonos garantizados por el gobierno.

Noviembre
Se celebra el 50 aniversario de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero.



Se celebran ceremonias en muchas partes del mundo.

Noviembre
Se crean préstamos con denominación de dólar.

Julio
Se firma el primer memorando de cooperación con una institución financiera regional.

Julio
Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero reciben premio Ramon Magsaysay.

Noviembre
Se inicia invitación para aceptar a refugiados sirios como estudiantes.

Febrero
Se establece encuesta de viabilidad para Negocios con Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Julio
Se establece la nueva visión de "Guiar al mundo con lazos de confianza".

Octubre
Décimo aniversario de la nueva JICA.



2013

Junio
Quinta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo Africano (TICAD V) en Yokohama.

Junio
El Gabinete aprueba la Estrategia de Exportaciones para Sistemas de Infraestructura.

2014

Agosto
La OMS declara un estado de emergencia por el brote de ébola en la África Occidental.



Los participes de SATREPS extraen sangre, órganos y otras muestras de un murciélago en Zambia.

2015

Febrero
El Gabinete firma la Carta de la Cooperación para el Desarrollo.

Marzo
Se celebra la tercera Conferencia Mundial de la ONU sobre Reducción del Riesgo de Desastres en Sendai.

Mayo
El gobierno de Japón anuncia la alianza por la Infraestructura de Calidad.

Julio
Tercera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo en Etiopía.

Septiembre
Se adopta la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

Diciembre
Se adopta el Acuerdo de París sobre el Cambio Climático.

2016

Julio
Ataque terrorista en Dacca, Bangladés.

Agosto
TICAD VI en Kenya, el primer TICAD de África.



JICA acoge 18 actividades paralelas oficiales.

Septiembre
Cumbre de las Naciones Unidas sobre Refugiados y Migrantes.

2017

Agosto
50 aniversario de ASEAN.



Ceremonia inaugural de la Universidad Vietnam-Japón, creada por los dos países.

Diciembre
Foro UHC 2017 en Tokio.

2018

MOMENTOS DESTACADOS DE

2017

En el año fiscal de 2017, varias de las actividades de JICA a largo plazo dieron frutos e iluminaron un nuevo camino. Fortalecimos la cooperación con nuestros aliados tanto en Japón como en el extranjero y aceleramos nuestras respuestas a distintas necesidades emergentes.

Primer otorgamiento de bonos sociales en Japón

Mayo 2017 — JICA fue nombrado el “Otorgador de bonos del año”

JICA se convirtió en el primer otorgador de bonos sociales de Japón. Como reconocimiento de este logro, en mayo de 2017, JICA fue nombrado el “Otorgador de bonos del año” en los premios DEALWATCH AWARDS (en la división Straight Bond) de Thomson Reuters Markets KK. Mientras crece el interés por resolver las problemáticas sociales a través de la inversión, los bonos JICA, al representar un vehículo que enlaza el interés de inversionistas por contribuir socialmente en los países en desarrollo, cada vez llaman más la atención.mentar la presencia de la AOD de Japón en la comunidad global.



Presentación de la ceremonia DEALWATCH AWARDS

Quince años diseminando la historia de la emigración japonesa y los logros de emigrantes

Agosto 2017 — El Museo de Migración Extranjera de Japón atrae a más de 500,000 visitas

El Museo de Migración Extranjera de Japón incluye material de referencia, documentos, fotografías y otros recursos y exposiciones que ilustran las historias de los emigrantes japoneses fidedignamente, sobre todo a la emigración hacia las Américas, como parte de la historia del pueblo japonés: se retratan como pioneros de la cooperación que ayudaron a forjar nuevas civilizaciones en tierras desconocidas. El museo abrió sus puertas en 2002 en Yokohama, el punto de partida de los primeros japoneses que emigraron a Hawái hace 150 años. El 25 de agosto de 2017, el total de visitantes al museo superó el medio millón.



“Viaje a las Américas”. Baúles llenos de pertenencias de emigrantes

“El mayor número de personas posible, lo más rápido posible” — Ayuda para desastres en México

Septiembre 2017 — El equipo japonés de auxilio para desastres: 30 años en marcha

El mes de septiembre de 2017 marcó el 30 aniversario desde la puesta en marcha de la Ley Sobre el envío del Equipo de Auxilio para Desastres de Japón (la Ley JDR: Japan Disaster Relief), que estipuló que, cuando ocurra algún desastre en el extranjero, JICA organiza y envía equipos de ayuda al área afectada. Ese mismo mes, un Equipo de Auxilio para Desastres de Japón fue enviado a México tras un fuerte sismo. El equipo trabajó incansablemente, aun de noche, y sus esfuerzos fueron registrados en los noticieros mexicanos. Cuando el equipo acabó con su trabajo y llegó la hora de partir, fue aclamado con elogios y palabras de agradecimientos de parte de los residentes locales.



Equipo de rescate en México

El primer JOCV enviado Birmania: un entrenador de natación

Octubre 2017 — JOCV parte a Birmania

En noviembre de 2016, Birmania se convirtió en el país número 88 en firmar un acuerdo con Japón para el envío de Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero (JOCVs). Así pues, el envío de JOCVs a Birmania comenzó en octubre de 2017. El primer voluntario en partir fue Ryuki Homma, como entrenador de natación. Los nadadores que entrenó celebraron su primera victoria en un concurso que tuvo lugar en diciembre. El envío de JOCVs en el sector de salud comenzó en febrero de 2018, agregando una página más a la historia de 52 años de dicho programa de voluntarios.



A 52 años desde la fundación de los JOCVs, Ryuki Homma, el primer JOCV en Birmania, entrena a su equipo

El corredor económico enlaza un gran continente de norte a sur, apoyando el crecimiento económico de África

Octubre 2017 — Finaliza el proyecto de apoyo a los caminos de Tanzania (1 y 2)

El corredor económico de la Carretera transafricana número 4, propuesta en el año 1970, fue un gran proyecto de más de 10,000 kilómetros que conectó a Sudáfrica con Egipto, convirtiéndose en un símbolo de la inmensidad del continente africano. Junto con el Banco Africano de Desarrollo, JICA ha cooperado para terminar el resto de la carretera por asfaltar en Tanzania. Junto con los proyectos anteriores, se terminaron más de 400 kilómetros en octubre de 2017. La carretera nueva enlazará a personas de distintas nacionalidades y promoverá intercambios más activos.



La carretera norte a la capital de Tanzania, Dodoma

Nuestra meta: salud para todos

Diciembre 2017 — Coanfitriones del foro de Cobertura sanitaria universal 2017

Cerca de 600 oficiales gubernamentales de alto rango y representantes de organizaciones internacionales de 61 países asistieron al foro de Cobertura sanitaria universal de 2017 en Tokio. La Cobertura sanitaria universal (UHC) se define por asegurar que toda persona tenga acceso a servicios sanitarios básicos de calidad sin tener que incurrir dificultades económicas. Con JICA como coanfitrión, el foro adoptó la Declaración de Tokio sobre Cobertura sanitaria universal, reafirmando así su compromiso por la UHC para el año 2030.



El presidente de JICA, Shinichi Kitaoka, en el escenario con el Primer Ministro Shinzo Abe, el Secretario General de las Naciones Unidas, António Guterres, y otros líderes. [Fotografía: Shinichi Kuno]

La primera plataforma de Japón sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible por sector regional, industrial, académico, público y privado

Diciembre 2017 — Establecimiento de la plataforma Kansai para los Objetivos de Desarrollo Sostenible

Las oficinas nacionales de JICA funcionan como bases domésticas para cada área regional, vinculándolas con países en desarrollo. El 16 de diciembre de 2017, el Centro Kansai de JICA lanzó la plataforma Kansai para los Objetivos de Desarrollo Sostenible junto con empresas privadas, ONGs y organizaciones no lucrativas, universidades y centros de investigación, agencias gubernamentales y gobiernos locales de la región de Kansai. JICA funge como secretariado junto con las Oficinas Regionales de Economía, Comercio e Industria de Kansai y la Sede de la Secretaría de la Unión de los Gobiernos de Kansai. Se espera que dicha colaboración entre un rango tan amplio de actores genere ideas y tecnologías para resolver problemáticas globales y regionales.



El Presidente de JICA, Shinichi Kitaoka, da un discurso ante un grupo diverso de participantes regionales del coloquio que celebra el establecimiento de la plataforma.

Temas principales del año fiscal 2017

Abril	Inauguración de la Plaza Global Hokkaido
Abril	Sri Lanka: Envío del Equipo Japonés de Auxilio para Desastres (equipo experto) como respuesta al derrumbe de la montaña de basura
Mayo	★ JICA fue premiado como "Otorgador de bonos del año"
Mayo	Georgia: Se establece la primera oficina exterior en el Cáucaso
Junio	Birmania: Se introducen libros de texto desarrollados con la cooperación técnica de JICA en todas las primarias
Julio	Se adoptan cinco propuestas tras la primera noticia sobre el nuevo esquema de encuesta de viabilidad para Negocios con Objetivos de Desarrollo Sostenible.
Julio	Se establece la nueva visión de JICA: "Guiar el mundo con lazos de confianza"
Agosto	Los primeros estudiantes de la Iniciativa Japonesa para el Futuro de los Refugiados Sirios llegan a Japón
Agosto	★ El Museo de la Migración Japonesa al Exterior atrae a más de 500,000 visitas
Septiembre	★ El Equipo Japonés de Auxilio para Desastres celebra su 30 aniversario
Septiembre	Somalia: Se decide comenzar el primer proyecto de cooperación técnica en 26 años
Octubre	Mongolia: Comienzan las operaciones del Parque Eólico Tsetsii, establecido en el primer proyecto de Inversión Financiera de Sector Privado en el campo de la energía renovable
Octubre	★ Birmania: El primer JOCV a Birmania
Octubre	★ Tanzania: Finaliza el proyecto de apoyo a los caminos (1 y 2)
Noviembre	Jamaica: Se firma el primer acuerdo de préstamo con denominación de dólar para el Programa de Gestión y Eficiencia de Energía
Noviembre	Tanzania: JICA copatrocina el primer encuentro de pista "LAS DAMAS PRIMERO" con el Ministerio de Información, Cultura, Artes y Deporte
Diciembre	★ JICA es coanfitrión del Foro de Cobertura sanitaria universal 2017
Diciembre	★ Se establece la Plataforma Kansai de Objetivos de Desarrollo Sostenible
2018	
Enero	Serbia: Se convierte en el país 89 en firmar un acuerdo para el envío de JOCVs
Febrero	Laos: Se inaugura el Puente Amistoso Laos-Japón (generalmente conocido como el Puente Sekong) construido con Cooperación financiera no reembolsable
Marzo	Cuba: Abre la oficina de JICA
Marzo	Acuerdo de alianza con Axa-cho, de la Prefectura Shimane. Extender la experiencia y conocimientos de revitalización regional a países en desarrollo



Vanuatu: Una escena de playa en la parte sureste de la Isla Efaté
[Fotografía de Kaku Suzuki]

Resumen del Programa

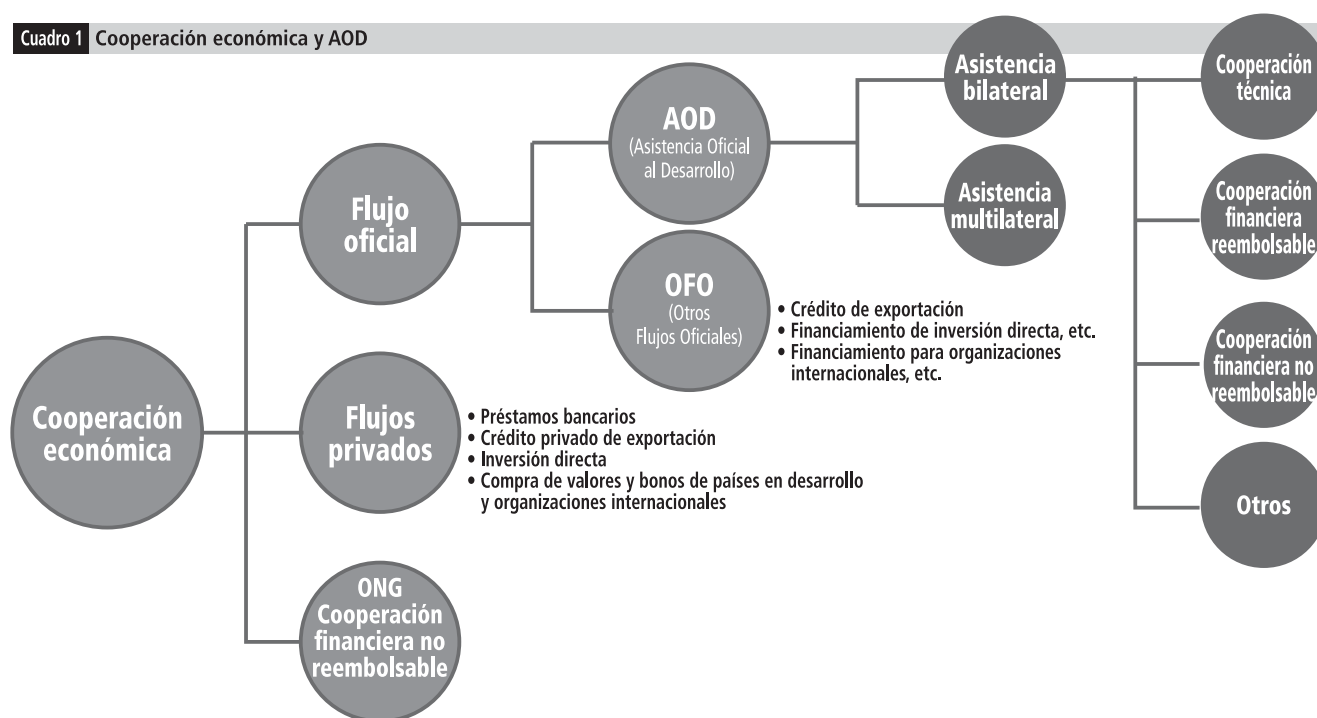
La AOD de Japón

¿Qué es la AOD?

Varios grupos y organizaciones, incluyendo gobiernos, organizaciones internacionales, organizaciones no gubernamentales (ONGs) y empresas privadas, utilizan la cooperación económica para apoyar el desarrollo socioeconómico de los países en desarrollo. La asistencia técnica y económica que los gobiernos otorgan a países en desarrollo como parte de esta cooperación económica se conoce como Asistencia Oficial al Desarrollo (AOD).

La AOD se clasifica, a grandes rasgos, en dos tipos: la asistencia bilateral y la multilateral. La asistencia multilateral consiste en el financiamiento y la contribución económica para organizaciones internacionales, mientras que la asistencia bilateral se otorga de tres maneras: Cooperación técnica, Cooperación financiera reembolsable y Cooperación financiera no reembolsable. Además, algunos esquemas de asistencia bilateral también incluyen el envío de voluntarios.

Cuadro 1 Cooperación económica y AOD



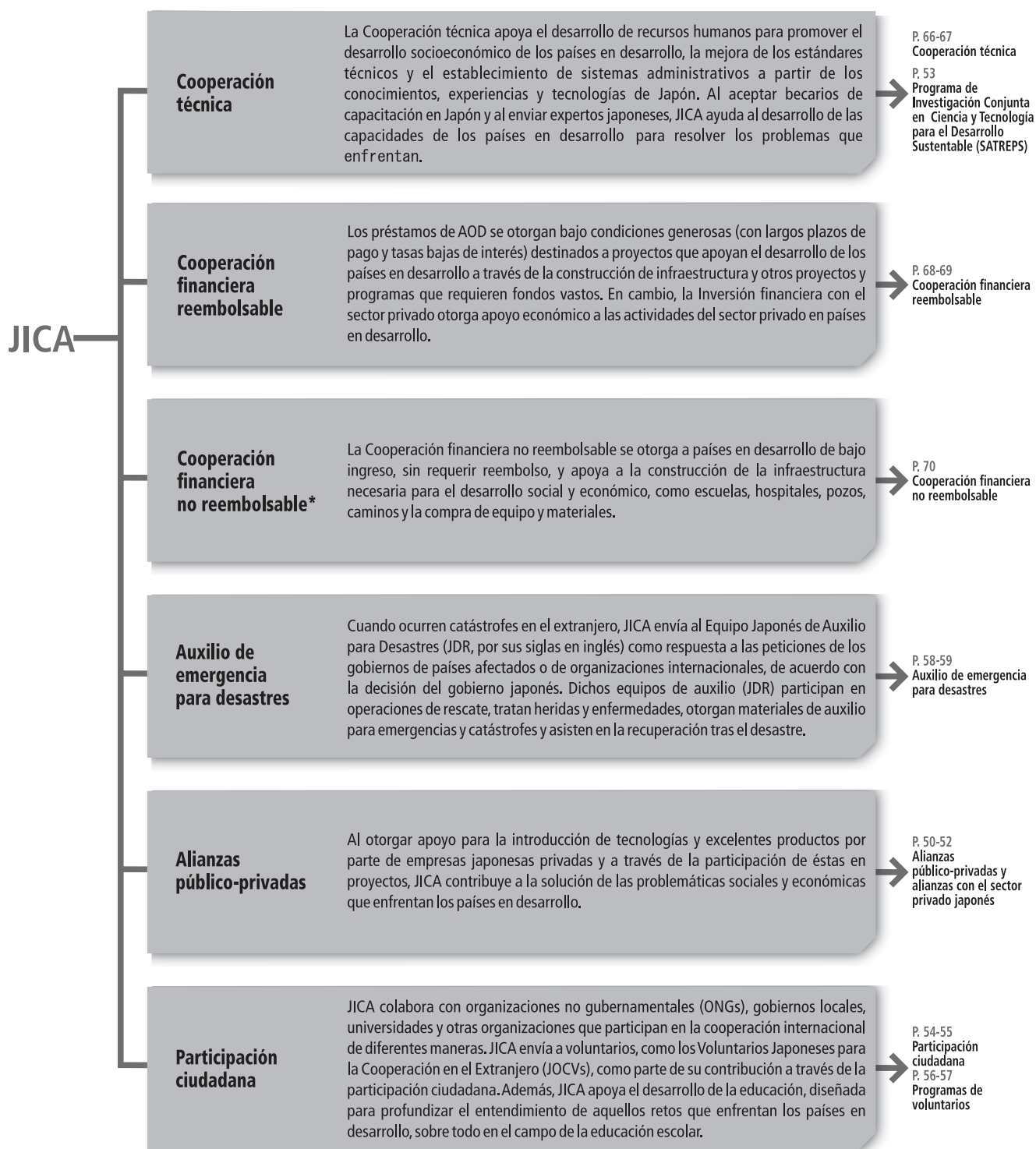
Cuadro 2 La AOD de Japón por tipo 2017 (figura provisional)

Tipo		La AOD de Japón por tipo 2017 (figura provisional)			Base de dólares (US\$ millones)			Base de yenes (¥ miles de millones)			Porcentaje del total
		Año actual	Año anterior	Cambio respecto del año anterior (%)	Año actual	Año anterior	Cambio respecto del año anterior (%)	Total de AOD			
AOD	CFNR	Cooperación financiera no reembolsable	2,621.64	2,812.31	-6.8	294.10	305.99	-3.9	22.90		
		Cooperación técnica*	2,884.18	2,777.57	3.80	323.56	302.21	7.10	25.20		
		Total de Cooperación financiera no reembolsable	5,505.81	5,589.88	-1.5	617.66	608.19	1.60	48.20		
		Asistencia por préstamos	2,530.76	1,422.13	78.00	283.91	154.73	83.50	22.10		
		Total de AOD bilateral (base de desembolso neto)	8,036.57	7,012.01	14.60	901.57	762.93	18.20	70.30		
		Contribuciones y suscripciones a organizaciones internacionales (base de desembolso neto)	3,394.57	3,368.34	0.80	380.81	366.48	3.90	29.60		
		Total de AOD (desembolso neto)	11,431.14	10,380.35	10.10	1,282.38	1,129.41	13.50	100.00		
		Estimación preliminar nominal de la renta nacional bruta (RNB) (US\$ mil millones, ¥ mil millones)	5,038.44	5,114.54	-1.5	565,227.80	556,475.60	1.60			
		% de RNB	0.23	0.20		0.23	0.20				

(Notas) 1. Las cifras incluyen desembolsos para países graduados. Vea el Data Book del Informe Anual de JICA 2018 para consultar las cifras que excluyen los desembolsos para países graduados.
 2. Los siguientes 12 países/regiones son países graduados que no son parte de la OCDE y han recibido AOD: Bahamas, Barbados, Brunéi Darussalam, [Polinesia Francesa], [Hong Kong], [Nueva Caledonia], Omán, Arabia Saudita, San Cristóbal y Nieves, Singapur, Trinidad y Tobago y los Emiratos Árabes Unidos.
 3. 2017. Tasa designada por el Comité de Asistencia al Desarrollo [DAC]: US\$1.00 = ¥112.1831 (una depreciación de ¥3.3804 comparada con el 2016)
 4. Los totales individuales pueden ser desiguales a las sumas de las partes individuales ya que algunas cifras se han redondeado.
 5. El alivio de la deuda incluye la renuncia de Préstamos de AOD, reducciones de deuda de obligaciones comerciales colateralizadas e ingresos de arroz por cobrar, pero excluye el aplazamiento de reembolsos.
 6. En el pasado, las cooperaciones financieras no reembolsables se trataban como "Contribuciones y Suscripciones a Organizaciones Internacionales". Sin embargo, desde 2006, las donaciones para países recipientes se identifican al momento de la contribución como "Cooperación financiera no reembolsable" para estos países. Comenzando con los resultados de 2011, las Cooperaciones financieras no reembolsables para proyectos de ONG se han incluido bajo las Cooperaciones financieras no reembolsables para países individuales.
 * La Cooperación técnica incluye gastos administrativos y de desarrollo de educación.

JICA: Entregando la AOD de Japón

JICA, encargada de administrar la AOD de Japón, es una de las agencias de asistencia bilateral más grandes del mundo. JICA apoya el desarrollo socioeconómico de los países en desarrollo a través de una combinación flexible de diferentes métodos de asistencia, como la Cooperación técnica, la Cooperación financiera reembolsable y la Cooperación financiera no reembolsable. Opera en alrededor de 150 países y regiones del mundo.



*Excluye la Cooperación financiera no reembolsable que el Ministerio de Asuntos Exteriores otorga directamente por políticas diplomáticas necesarias.

Resumen y metas del programa

El 4to Plan a Mediano Plazo (años fiscales 2017-2021)

De acuerdo con la ley, JICA lleva a cabo sus operaciones a través de planes a mediano plazo que se adhieren a ciclos quinquenales. Con el 4to Plan a Mediano Plazo, que comenzó en el año fiscal 2017, los planes de JICA se basan en la Carta de la Cooperación para el Desarrollo y otros marcos internacionales como los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). El plan contempla temas de desarrollo, como la infraestructura y el crecimiento económico, el desarrollo con enfoque humano, los valores universales y la consolidación de la paz y otros temas globales, así como temas prioritarios regionales, alianzas con varios actores y contribuciones a discusiones internacionales. En el plan, JICA desglosó medidas detalladas para fortalecer sus fundamentos organizacionales y operacionales, la seguridad y el control interno.

A través de sus esfuerzos por llevar a cabo estas pautas, JICA continuará desempeñando un papel que cumpla con sus expectativas dentro y fuera de Japón.

Desglose del 4to Plan a Mediano Plazo

Abordar temas globales y de desarrollo y contribuir a los intereses nacionales del Japón a través de la cooperación al desarrollo

Llegar a la paz, seguridad y prosperidad así como a un ambiente internacional de alta estabilidad, transparencia y previsibilidad

Contribuir para fomentar la confianza en Japón por parte de la comunidad internacional, fortaleciendo así la relación entre las áreas en desarrollo y Japón, y formular una normativa y un orden para la comunidad internacional

Contribuir a la vitalidad de la economía y sociedad japonesas al fortalecer la relación entre las áreas en desarrollo y Japón

Áreas de Enfoque Operacional

- (1) Fortalecer la capacidad humana de quienes desempeñarán un papel clave en el desarrollo de sus países
- (2) Fortalecer las alianzas entre los actores en Japón que se involucran en y contribuyen a la cooperación por el desarrollo y la vitalidad regional
- (3) Contribuir a los compromisos internacionales y fungir como líder de la comunidad internacional
- (4) Fortalecer las medidas de seguridad

Aproximaciones prioritarias

- (1) Promover una cooperación al desarrollo que construya una relación de confianza mutua al enfatizar la titularidad de cada país y las alianzas
- (2) Promover aproximaciones con enfoque humano con base en el concepto de la seguridad humana
- (3) Fortalecer las operaciones estratégicas y fomentar la calidad de las operaciones de JICA
- (4) Difundir información clara y uniforme

Iniciativas Concretas

Esfuerzos para atender a temas prioritarios

- (1) Asegurar un cimiento y un motor para el crecimiento económico
- (2) Promover el desarrollo con enfoque humano, para apoyar la vida humana
- (3) Compartir valores universales y llegar a una sociedad pacífica y segura
- (4) Crear una comunidad internacional sustentable y resiliente al abordar retos globales

Fortalecer las alianzas japonesas

Fortalecer los cimientos para la implementación

(Relaciones públicas, investigación, evaluaciones de operaciones, etc.)

Temas prioritarios regionales

Fortalecer las medidas de seguridad

Otras operaciones importantes

(La promoción de cooperación para el desarrollo efectivo y eficiente; Contribuir proactivamente en discusiones internacionales y fortalecer alianzas con organizaciones internacionales, donantes bilaterales y otros; y Fortalecer los controles internos)

Políticas e iniciativas importantes del gobierno japonés

Políticas relacionadas con la Carta de la Cooperación para el Desarrollo

Marco internacional sobre la cooperación para el desarrollo

Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) Acuerdo de París (cambio climático)

Las orientaciones de las actividades de desarrollo de JICA en el año fiscal 2018

JICA busca contribuir a la paz, estabilidad y prosperidad de la comunidad internacional al abordar los temas prioritarios identificados en la Carta de la Cooperación para el Desarrollo del gobierno japonés y en el 4to Plan a Mediano Plazo de JICA. Con este objetivo, JICA redoblará sus esfuerzos en las siguientes áreas, con la esperanza de solidificar la seguridad humana y el crecimiento de calidad:



Sudán: Proyecto para fortalecer el entrenamiento vocacional enfocado en los centros de entrenamiento vocacional del Estado [Fotografía de Akio Iizuka]

1 Operaciones basadas en la Estrategia Libre y Abierta del Indo-Pacífico del gobierno del Japón

JICA forjará el desarrollo de actividades de cooperación dentro del esquema de la Estrategia Libre y Abierta del Indo-Pacífico. También trabajará para fortalecer las alianzas en la comunidad internacional. JICA se enfocará especialmente en las siguientes áreas, entre otras: (1) el desarrollo de recursos humanos para fortalecer la conectividad intraregional, (2) la construcción de infraestructura y el mejoramiento del clima de inversión y comercio, (3) la construcción de un marco legal y jurídico para establecer el estado de derecho y (4) el desarrollo de las capacidades de seguridad marítima.

2 Fortalecer la capacidad de quienes desempeñarán un papel clave en el desarrollo de sus países

Para celebrar el 150 aniversario de la Restauración Meiji, JICA lanzará el Programa de Estudios de Desarrollo de JICA para fortalecer el desarrollo de recursos humanos que puedan liderar la resolución de los problemas de desarrollo, que cada vez se vuelven más diversos y complejos. El programa brinda una oportunidad sistémica para aprender sobre las experiencias de desarrollo del Japón. Alentamos a los participantes que hayan terminado el programa a poner en práctica lo aprendido en Japón para el desarrollo de sus países de origen a su regreso. También los alentamos a fungir como líderes que conocen y apoyan a Japón, para así mantener y fortalecer las relaciones bilaterales a mediano y largo plazo.

3 Vitalizar a Japón y a los países en desarrollo a través del potencial del sector privado

JICA aprovechará las fortalezas del sector privado, incluyendo a las pequeñas y medianas empresas (PYMEs) de Japón y de las regiones locales, para movilizar su potencial de operaciones en países en desarrollo y en el tema de la vitalidad regional, siempre buscando un crecimiento de calidad, es decir, un crecimiento incluyente, sostenible y resiliente.

4 Promover la formulación y diseminación de conceptos de cooperación orientados hacia el futuro

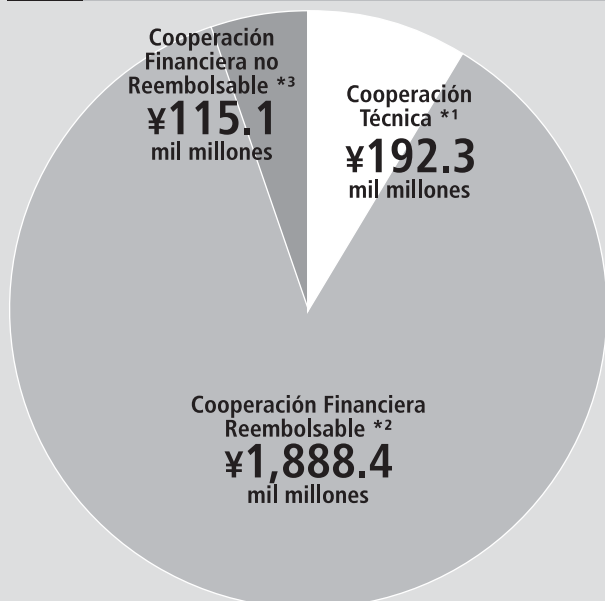
JICA se esforzará por incorporar tecnologías y métodos innovadores dentro de su cooperación para el desarrollo. También trabajará por movilizar a varias fuentes de recursos para así abordar las necesidades de desarrollo más fuertes. Además, JICA redoblará sus esfuerzos por formular y diseminar conceptos como la Cobertura Universal de Salud (UHC, por sus siglas en inglés) y la Iniciativa de Seguridad Alimentaria y Nutricional en África (IFNA), aumentando así su presencia en la comunidad internacional.

Resumen de las actividades de JICA en el año fiscal 2017

Resumen de las operaciones

Al observar las operaciones de JICA en el año fiscal 2017 (Cuadros 3 y 4), vemos que la Cooperación técnica implementada por JICA llegó a ¥192.3 mil millones, lo que equivale a un 7.4 % menos que el año fiscal anterior. En cuanto a Cooperación financiera no reembolsable, JICA implementó 157 proyectos que sumaron ¥115.1 mil millones (monto del Acuerdo de Subvención). En cuanto a la Cooperación financiera reembolsable, se distribuyeron préstamos de AOD para 53 proyectos por alrededor de ¥1,845.4 mil millones (con base en compromisos), mientras que la Inversión financiera con el sector privado llegó a ¥43.0 mil millones (con base en compromisos) y se otorgó a seis organizaciones.

Cuadro 3 Escala de operaciones en el año fiscal 2017



(Nota) Tipo de cambio: US\$ 1.00 = ¥112.2 (la tasa oficial del Comité de Asistencia al Desarrollo [DAC] en 2017)

*1 Los gastos de Cooperación técnica incluyen los gastos de Asistencia técnica bajo el presupuesto de la Cuenta de Financiamiento e Inversión, pero excluyen los gastos administrativos.

*2 Montos totales comprometidos para préstamos AOD e Inversión Financiera con el Sector Privado.

*3 Cantidad acordada para nuevas cooperaciones financieras no reembolsables. Sin embargo, para proyectos que abarquen varios años fiscales, el máximo permitido por año fiscal se cuenta en ese mismo año fiscal.

Cuadro 4 Operaciones por tipo en el año fiscal 2017 (Unidad: ¥ miles de millones)

	AF2017	AF2016
Cooperación técnica*1	192.3	207.7
Aceptación de participantes de capacitación técnica	22.0	21.2
Envío de expertos	58.7	64.5
Envío de miembros de equipos de estudios	33.8	60.2
Otorgamiento de equipo	2.3	3.7
Envío de Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero	8.7	8.7
Envío de otros voluntarios	3.3	3.3
Otros	63.5	46.2
Cooperación financiera reembolsable*2	1,888.4	1,485.8
Cooperación financiera no reembolsable*3	115.1	98.0

(Nota) En algunos casos, las cifras no corresponden a los números reflejados en la sección "Total", por las estimaciones redondeadas.

*1 Los gastos de Cooperación técnica incluyen los gastos de Asistencia técnica bajo el presupuesto de la Cuenta de Financiamiento e Inversión, pero excluyen los gastos administrativos.

*2 Montos totales comprometidos para préstamos AOD e Inversión Financiera con el Sector Privado.

*3 Cantidad acordada para nuevas cooperaciones financieras no reembolsables. Sin embargo, para proyectos que abarquen varios años fiscales, el máximo permitido por año fiscal se cuenta en ese mismo año fiscal.

Resumen de las tendencias de los últimos 10 años

Los cuadros 5 a 7 muestran las tendencias en la escala de los programas de JICA para la Cooperación técnica, la Cooperación financiera reembolsable y la Cooperación financiera no reembolsable durante los últimos 10 años.

En el año fiscal 2017, el compromiso de Cooperación financiera reembolsable creció en un 27.1% comparado con el año fiscal anterior, para un total de ¥1,888.4 mil millones. Mientras tanto, la escala de Subvención creció en un 17.4% para llegar a un total de ¥115.1 mil millones en el año fiscal 2017.

Cuadro 5 Gastos de Cooperación técnica en los últimos 10 años (Unidad: ¥ miles de millones)

AF2008	150.8
AF2009	176.0
AF2010	168.8
AF2011	188.9
AF2012	167.8
AF2013	177.3
AF2014	176.4
AF2015	191.7
AF2016	207.7
AF2017	192.3

Cuadro 6 Montos comprometidos por Cooperación financiera reembolsable en los últimos 10 años (Unidad: ¥ miles de millones)

AF2008	929.4
AF2009	967.6
AF2010	538.9
AF2011	949.4
AF2012	1,226.7
AF2013	985.8
AF2014	1,015.9
AF2015	2,260.9
AF2016	1,485.8
AF2017	1,888.4

(Nota) Montos totales comprometidos para préstamos AOD e Inversión Financiera con el Sector Privado.

Cuadro 7 Escala de Cooperación financiera no reembolsable en los últimos 10 años (Unidad: ¥ miles de millones)

Año Fiscal	Monto Total Otorgado	Monto de Cooperación Financiera no Reembolsable
AF2008	74.0	37.1
AF2009	34.8	102.0
AF2010	12.9	105.2
AF2011	3.6	107.4
AF2012		141.6
AF2013		115.8
AF2014		111.2
AF2015		111.7
AF2016		98.0
AF2017		115.1

El monto total otorgado bajo Intercambios de Notas concluidos en el año correspondiente (la porción por la cual JICA fue responsable dada la promoción de Cooperación financiera no reembolsable)

El monto total otorgado bajo Acuerdos de Cooperación financiera no reembolsable concluidos en el año relevante (la porción de proyectos de Cooperación financiera no reembolsable que JICA implementó y gestionó a partir de octubre de 2008)

Asistencia por región

Al observar la Cooperación técnica por región geográfica, vemos que Asia acaparó el 39.0%, África el 18.6% y Norteamérica y Latinoamérica el 7.2%, en orden descendiente.

En cuanto a los nuevos compromisos de montos para Cooperación financiera reembolsable para el año fiscal 2017, Asia se lleva el 61.6%, el Medio Oriente el 8.0% y África el 7.9%. Desde el año fiscal 2016, el porcentaje de

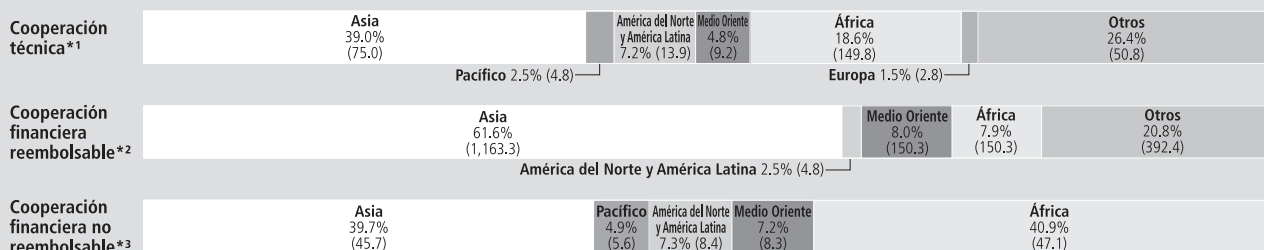
Asia ha sido considerablemente alto.

Por otro lado, en cuanto a Cooperación financiera no reembolsable, África representó el 40.9% y Asia el 39.7%. Igual que en el año fiscal 2016, África y Asia se llevaron una gran porción de la Cooperación financiera no reembolsable.

"Otros" incluye el desembolso de y el compromiso por montos para organizaciones internacionales y proyectos globales en diferentes regiones y países.

Cuadro 8 Composición de la asistencia por región en el año fiscal 2017

(Unidad: ¥ miles de millones)



Nota) En algunos casos, las cifras no corresponden a los números reflejados en la sección "Total", por las estimaciones redondeadas.

*1 Los gastos de Cooperación técnica incluyen los gastos de Asistencia técnica bajo el presupuesto de la Cuenta de Financiamiento e Inversión, pero excluyen los gastos administrativos.

*2 Total de montos comprometidos para Préstamos AOD e Inversión Financiera con el Sector Privado. Los compromisos con el Banco Africano de Desarrollo y el Fondo Africano de Desarrollo se incluyen bajo "África" y no bajo "Otros".

*3 Cantidad acordada para nuevas cooperaciones financieras no reembolsables. Sin embargo, para proyectos que abarquen varios años fiscales, el máximo permitido por año fiscal se cuenta en ese mismo año fiscal.

Asistencia por sector

Los desembolsos de Cooperación técnica por sector fueron, en orden descendiente, de 23.7% para obras públicas y servicios, 11.2% para recursos humanos, 10.6% para agricultura, silvicultura y pesquerías y 8.8% para planeación y administración.

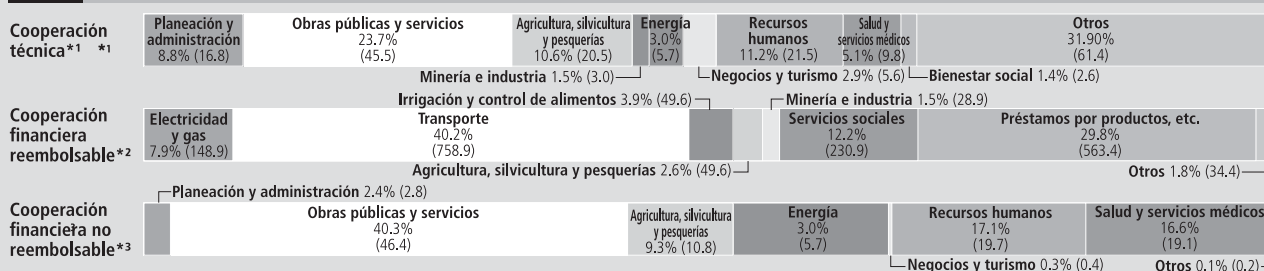
En cuanto a la Cooperación financiera reembolsable, la porción más grande fue de 40.2% para proyectos de

transporte, como ferrocarriles y caminos. Esto fue seguido por los servicios sociales, en 12.2%, y por electricidad y gas en 7.9%.

En cuanto a la Cooperación financiera no reembolsable, la porción más grande fue para obras públicas y servicios en 40.3%, seguido por recursos humanos en 17.1% y salud y servicios médicos en 16.6%.

Cuadro 9 Composición de la asistencia por sector en el año fiscal 2017

(Unidad: ¥ miles de millones)



Nota) En algunos casos, las cifras no corresponden a los números reflejados en la sección "Total", por las estimaciones redondeadas.

*1 Los gastos de Cooperación técnica incluyen los gastos de Asistencia técnica bajo el presupuesto de la Cuenta de Financiamiento e Inversión, pero excluyen los gastos administrativos.

*2 Total de montos comprometidos para Préstamos AOD e Inversión Financiera con el Sector Privado.

*3 Cantidad acordada para nuevas cooperaciones financieras no reembolsables. Sin embargo, para proyectos que abarquen varios años fiscales, el máximo permitido por año fiscal se cuenta en ese mismo año fiscal.

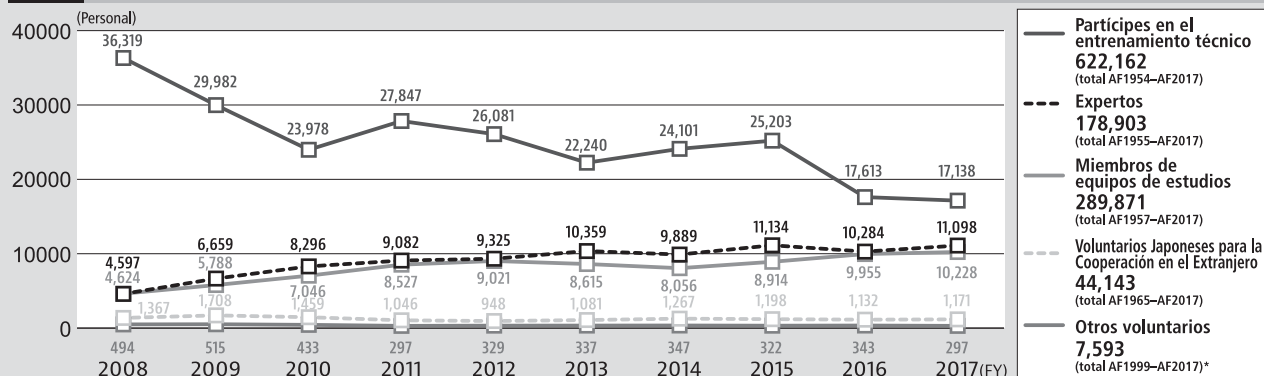
Tendencias en el número de personal por tipo de Cooperación técnica

La cantidad de personal nuevo por tipo de programa de JICA en el año fiscal 2017 fue la siguiente: el número de participantes de capacitación técnica fue de 17,138, mientras que JICA envió a 11,098 expertos, 10,228 miembros de equipos de estudio, 1,171 Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero y 297 voluntarios más. Como resultado, hasta este momento, JICA ha aceptado a un total de 622,162 participantes de capacitación técnica (AF1954–AF2017) y ha enviado a un

total de 178,903 expertos (AF1955–AF2017), 289,871 miembros de equipos de estudio (AF1957–AF2017), 44,143 Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero (AF1965–AF2017) y 7,593 voluntarios más (AF1999–AF2017).

Las tendencias en el número de personal por tipo de cooperación desde el año fiscal 2008 se ilustran en el Cuadro 10.

Cuadro 10 Tendencias en el número de personal por tipo de Cooperación técnica (total)



* Incluye Voluntarios Veteranos, Voluntarios Jóvenes y Veteranos para las comunidades Nikkei y Voluntarios de la ONU. Hasta 1998, estos montos se incluían bajo otros tipos de cooperación.

Resumen de estados de cuenta

Cuenta general

1. Resumen del balance contable

Para el año fiscal que acabó el 31 de marzo de 2018, la cantidad total de bienes llegó a ¥271,332 millones, aumentando en ¥16,376 millones desde el año fiscal anterior, sobre todo dado el incremento de ¥111,663 millones en efectivo y depósitos. El balance final de efectivo y depósitos de ¥198,210 millones incluye fondos donados para proyectos de asistencia por medio de Cooperación financiera no reembolsable, que llegaron a ¥165,456 millones. El total de pasivos llegó a ¥205,260 millones, aumentando en ¥36,608 millones anualmente, sobre todo por el incremento de ¥20,101 millones en pasivos operacionales de subvención.

(Unidad: ¥ miles de millones)

Activos	Monto	Pasivos	Monto
Activos corrientes		Pasivos corrientes	
Efectivo y depósitos	198,210	Pasivos operacionales de cooperación financiera no reembolsable	20,101
Otros	29,272	Fondos para ayuda por cooperación financiera no reembolsable	164,071
Activos no corrientes		Otros	15,398
Activos tangibles	40,342	Pasivos no corrientes	
Activos intangibles	1,736	Contrapartidas de cuentas por activos	5,208
Inversiones y otros activos	1,772	Otros	482
		Total de pasivos	205,260
		Activos netos	
		Capital	
		Inversión gubernamental	62,452
		Excedente de capital	(20,193)
		Ingresos retenidos	23,813
		Total neto de activos	66,072
Total de activos	271,332	Total de pasivos y activos netos	271,332

2. Resumen del estado de ingresos

Para el ejercicio social que acabó el 31 de marzo de 2018, los gastos ordinarios llegaron a ¥238,184 millones, bajando en ¥8,762 millones desde el año fiscal anterior. El principal factor tras la baja fue la caída de ¥19,119 millones anuales en los gastos operacionales, para los cuales la Cooperación financiera no reembolsable operacional representa la fuente principal. Los ingresos ordinarios llegaron a ¥227,716 millones, bajando en ¥31,202 millones anuales. El principal factor tras la baja fue la caída de ¥43,340 millones en los ingresos por Cooperación financiera no reembolsable operacionales.

(Unidad: ¥ miles de millones)

	Monto
Gastos ordinarios	238,184
Gastos ordinarios	229,248
Gastos para sectores y regiones prioritarios	72,754
Gastos para alianzas domésticas	18,666
Gastos para apoyo operacional	38,070
Gastos para ayuda por cooperación financiera no reembolsable	90,152
Otros	9,607
Gastos administrativos generales	8,586
Gastos financieros	348
Otros	3
Ingresos ordinarios	227,716
Ingresos de cooperación financiera no reembolsable operacional	132,494
Ingresos de ayuda por cooperación financiera no reembolsable	90,152
Otros	5,071
Pérdidas extraordinarias	690
Ingresos extraordinarios	90
Revocación del fondo de reservas acumulado después del anterior periodo de Objetivos a mediano plazo	15,372
Ingresos totales del ejercicio social actual	4,304

Nota) • Dado que los montos se redondean al millón más próximo, el monto total no siempre corresponde a la suma de cada monto.
• Consulte el Data Book del Informe Anual de JICA 2018 para más detalles sobre las condiciones financieras.

Cuenta de finanzas e inversión

1. Resumen del balance contable

Para el año fiscal que acabó el 31 de marzo de 2018, la cantidad total de bienes llegó a ¥12,278,942 millones, aumentando en ¥414,795 millones desde el año fiscal anterior, sobre todo por el incremento en ¥343,024 millones en materia de préstamos. El total de pasivos llegó a ¥2,665,229 millones, aumentando en ¥283,429 millones anuales, principalmente por el incremento de ¥171,194 millones en los préstamos del fondo de gobierno para el Programa de Préstamos e Inversión Fiscal.

(Unidad: ¥ miles de millones)

Activos	Monto	Pasivos	Monto
Activos corrientes		Pasivos corrientes	
Préstamos	12,005,004	Porción actual de préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversión Fiscal y Préstamos	150,179
Reservas por pérdidas de crédito	(171,804)	Otros	63,076
Otros	338,539	Pasivos no corrientes	
Activos no corrientes		Bonos	683,132
Activos tangibles	8,904	Préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversión Fiscal y Préstamos	1,761,334
Activos intangibles	5,236	Otros	7,508
Inversiones y otros activos		Total de pasivos	2,665,229
Reclamaciones probables de bancarrota, reclamaciones probables de rehabilitación y otros	87,063	Activos netos	
Reservas por pérdidas de crédito	(75,454)	Capital	
Otros	81,455	Inversión gubernamental	8,037,408
		Ingresos retenidos	
		Fondo de reservas	1,546,921
		Otros	79,188
		Ajustes de valoración y movimientos	(49,805)
		Total neto de activos	66,072
Total de activos	12,278,942	Total de pasivos y activos netos	271,332

2. Resumen del estado de ingresos

Para el año fiscal que acabó el 31 de marzo de 2018, los ingresos totales fueron de ¥79,188 millones, aumentando en ¥4,825 millones desde el año fiscal anterior. Este incremento fue el resultado de los ingresos ordinarios, que cayeron en ¥155 millones, a ¥173,328 millones, mientras que los gastos ordinarios bajaron en ¥5,055 millones, a ¥94,049 millones. El principal factor tras la caída en ingresos ordinarios fue la disminución de los intereses sobre los préstamos, que bajaron en ¥7,467 millones anuales, mientras que la disminución en gastos ordinarios se atribuye principalmente a la caída en la provisión de reservas por pérdidas de crédito, que bajó en ¥13,717 millones comparado con el año fiscal pasado.

(Unidad: ¥ miles de millones)

	Monto
Gastos ordinarios	94,049
Gastos relacionados con operaciones de cooperación a través del financiamiento y la inversión	94,049
Intereses sobre bonos y notas	7,327
Intereses sobre préstamos	17,130
Intereses sobre swaps en la tasa de interés	7,395
Gastos de operaciones de consignación	32,484
Gastos administrativos y de operación	14,212
Provisión de reservas por pérdidas de crédito	8,244
Otros	7,258
Ingresos ordinarios	173,328
Ingresos por operaciones de cooperación a través del financiamiento y la inversión	171,701
Intereses sobre préstamos	145,294
Dividendos sobre inversiones	19,319
Otros	7,087
Otros	1,627
Pérdidas extraordinarias	97
Ingresos extraordinarios	6
Ingresos totales del ejercicio social actual	79,188

Nota) • Dado que los montos se redondean al millón más próximo, el monto total no siempre corresponde a la suma de cada monto.
• Consulte el Data Book del Informe Anual de JICA 2018 para más detalles sobre las condiciones financieras.